

# 古·現代漢語縮約語의 類型과 그 特徵\*

鄭陽壽\*\*

## 目次

1. 序論
2. 漢語縮約語 및 그 縮約對象
3. 古·現代漢語縮約語의 形成方式
4. 古·現代漢語縮約語의 構造形式
5. 結論

## 1. 序論

### 1.1 研究의 目的

言語와 人類는 不可分의 關係를 가지고 있으며, 언어는 인류의 가장 중요한 思考疏通의 도구이다. 사람들은 언어를 통하여 생각을 전달하고, 정보를 교환하여 서로간의 思考를 교류하여 상대방의 생각을 이해하는데 목적이 있다. 그런데, 언어 소통 중에 있어 사람들은 자주 복잡하고 음절이 긴 單語 혹은 語句들을 볼 수가 있는데, 이러한 것들은 신속하고 간단명료하게 사람과 사람사이의 언어소통에 여러 가지 비효율적인 면을 가져 올 수 있다. 그래서 세계 여

\* 筆者의 『簡論縮略語의 類型』, 中國學論叢第二十一輯, 2006年, 제26-27쪽. “5. 從不同時期角度分類”의 古代縮約語와 現代縮約語의 각각의 縮約對象, 形成方式, 構造形式에 대한 概括的인 內容을 簡略하게 敘述하였으나, 本 論文은 위의 論文을 좀 더 확장하여 考察하였다.

\*\* 釜山經商大學 觀光中國語科 助教授 happyday@bsks.ac.kr

러 나라의 공통된 언어현상으로써 그 나라 구성원들이 긴 單語 혹은 句들을 간략 명료하게 축약하여 사용하는 축약현상이 자연스럽게 생겨나게 되는 것이다. 漢語 또한 예외는 아니다. 중국의 ‘縮約語’는古今에 모두 존재하였으나 그 각각의 특징과 표현범위와 사용범위가 구별되어져 있다. 이에, 漢語의 ‘古代縮約語’와 ‘現代縮約語’를 분류하고 각 特徵을 살펴봄으로써 漢語의 어휘발전을 들여다 볼 수 있어 필요한 연구라 생각된다.

## 1.2 研究內容 및 方法

본문에서 다루어진 고대축약어의 例들은 최근 몇 년간 출판된 여러 축약어 사전에서 발췌되어진 것들인데, 그 양이 많지가 않다. 이유는 현재까지 필자가 중국전역에서 수집하여 보유하고 있는 축약어사전은 모두 13권이며 대부분 축약어의 例는 ‘현대축약어’로 구성되어져있다. 사실, 고대축약어의 例들을 統計내기가 쉽지 않은 문제점에 부딪치었지만 보유하고 있는 13권의 축약어 사전에서 ‘고대축약어’의 대표적인 例들을 뽑아서 본 논문의 연구에 부합하고자 노력했으며, 현대축약어만큼 典型的인 고대축약어의 例들을 많이 확보하진 못했지만, 그 例들로 근거 삼아서 연구고찰하려고 한다.

이에 本文은 아래와 같이 몇 가지 관점에서 간단히 그 내용을 고찰하고자 한다.

첫째, 中國學界의 漢語縮約語의 概念과 名稱 및 古·現代漢語縮約語의 각 축약대상을 살펴본다.

둘째, 古·現代漢語縮約語의 각 形成方式과 古代와는 다른 現代漢語縮約語의 여러 가지 독특한 形成方式을 살펴본다.

셋째, 古·現代漢語縮約語의 각 構造形式의 類型을 살펴본다.

넷째, 결론에서는, 古·現代漢語縮約語의 개괄적으로 비교하고, 앞으로의 縮約語의 發展趨勢와 方向을 살펴본다.

## 2. 漢語縮約語 및 그 縮約對象

일반적으로, 축약어는 一種의 축약형식이며, 그 名稱은 여러 가지가 있는데, 예를 들면“簡稱<sup>1)</sup>、簡縮詞、簡縮語、略語、縮語、縮略語<sup>2)</sup>、合稱”등이 있다. 學界에 명칭들에 대한 범위가 대략 네 가지로 나뉘는데 모든 축약형식은 첫째로 ‘略稱’<sup>3)</sup>이다; 둘째로 ‘縮約語’<sup>4)</sup>이다; 셋째로 ‘略稱은 ‘縮約語의 一部’<sup>5)</sup>이다; 넷째로 ‘略稱과 縮約語는 별개’<sup>6)</sup>이다. 그리고, 그 概念 또한 여러 학자들마다 다소 다른 차이가 있다. 먼저, “漢語大詞典”에서 ‘略稱’이란 “비교적 복잡한 명칭의 축약형식”이며 例로 ‘北大’는 ‘北京大學’의 약칭이다.”<sup>7)</sup> 여기에서 ‘名稱’이라 함은 단지 名詞를 말하는 것인데 古代漢語의 축약대상은 한 개 혹은 두 개 이상으로 병렬된 人名、書籍名、官職名 등의 名詞가 대부분이다. 그래서, 古代漢語의 축약형식들의 명칭은 ‘略稱’으로 명명할 수 있다. 그러나, 現代에 이르러 새로운 사상、문물、제도 등이 끊임없이 생겨나고 외래문물이 유입되면서 대량의 새로운 단어가 생성되었다. 그 중에 적지 않은 句들도 포함되어 있으며 이것들이 생겨나고 증가하는 동시에 많은 축약형식들도 생겨났다. 그러면, ‘略稱’이라는 이 명칭으로 現代時期에서 와서 생성된 ‘축약형식’들까지 포함할 수 있는가? 그렇지 않다고 생각한다. 왜냐하면, 중국의 언어학자 王力先生이 말하길 “‘略稱’은 사물의 명칭 혹은 慣用句의 축약형식에 대한 呼稱”<sup>8)</sup>이라 했다. 다시 말해서, 축약형식의 대상은 ‘사물의 명칭’과 ‘慣用句’인데 여기서 사물의 명칭은 ‘名詞(句)를 指稱 할 수 있다. 그러나, ‘慣用句’는 名詞(句)뿐만 아니라 다른 품사 혹은 다른 句도 포함한다. 古代時期의 축약형식 범위는 名詞(句)로

1) 本文에서는 ‘略稱’으로 표기함.

2) 本文에서는 ‘縮約語’로 표기함.

3) 대표적인 학자로 陳建民, 『現代漢語里的簡稱』, 中國語文第4期, 1963年.

4) 대표적인 학자로 王立廷主編, 『縮略語』, 新華出版社, 1998年2月.

5) 대표적인 학자로 馬慶株, 『關於縮略語及其構成方式』, 語文研究論叢第5輯, 1988年.

6) 대표적인 학자로 郭良夫, 『論縮略』, 中國語文第2期, 1982年.

7) 羅竹風主編, 『漢語大詞典第八卷』, 漢語大詞典出版社, 1994年제1256쪽.

8) 唐作藩顧問, 『王力語言學詞典』, 山東教育出版社, 1995年, 제320쪽.

제한되어 ‘略稱’이라는 명칭이 그 당시에는 적당하다고 할 수 있다. 그러나, 現代時期的 축약형식 범위는 名詞(句) 이외에도 다른 것까지 포함되어 ‘略稱’이라는 명칭이 적합하지 않다고 생각 된다. 그리고, 또 “漢語大詞典에서 ‘縮約語’란 편리하게 사용하기 위해서 비교적 긴 單語와 句를 축약하여 이루어진 단어와 구이다. 例로 ‘人大’는 ‘人民代表大會’<sup>9)</sup>라고 정의하고 있다. 이외에도, 최근 몇 년 사이 발행된 사전의 제목들이 대부분이 “縮約語詞典”으로 발행되었다. 이에, 본문은 명칭을 ‘縮約語’로 선택 사용하였으며 윗글 세번째, ‘略稱은 縮約語의 一部’<sup>10)</sup>라고 하는 주장에 동의 한다.

다시 돌아와서, 縮約語의 概念에 대해 살펴보면, 일반적으로 중국 내의 學術界에서의 ‘축약어’에 대한 概念은 일반적으로 개념내용은 ‘비교적 긴 단어 혹은 句라는 원말에서 각각 대표적인 성분(형태소 혹은 단어)을 발췌하여 이루어진 축약형식’이라고 정의하고 있다. 그러나, 많은 縮約語辭典<sup>11)</sup>에 적용되는 많은 例들이 오류를 범하고 있다는 것이다. 例를 들면, ‘中國農科院(中國農業科學院)’과 ‘開羅宣言’의 단어는 축약어인가? 아닌가? 본문은 위 두 가지 例를 모두 축약어로 보지 않는다. 그 이유는, 前者는 축약어인 ‘農科院(農業科學院)’에 다 ‘中國’이라는 단어가 결합하여 이루어진 고유명사이다. 또, 이와 같은 例들은 또, 아래와 같다.

‘人大(人民代表大會) + 代表 <sup>12)</sup>	= 人大代表
國際 + 足協(足球協會)	= 國際足協
中國 + 記協(記者協會)	= 中國記協
國家 + 女籃(女子籃球隊)	= 國家女籃
民調(民意調查) + 小姐	= 民調小姐’ 등이 있다.

後者は ‘1977년 3월9일 처음으로 아프리카와 아랍의 고위급 회의에서 선언

9) 羅竹風主編, 『漢語大詞典第九卷』, 漢語大詞典出版社, 1994年, 제1010쪽.

10) 鄭陽壽, 『淺論縮略語與非縮略語』, 中國言語研究第20輯, 2005. 6, 제168-169쪽.

11) 凌遠征、董樹人編, 『常用縮略語詞典』의 9卷, 語文出版社, 1993年.

12) 郭良夫, 『論縮略』, 中國語文第2期, 1982年, 제85쪽에서는 縮約語로 보고 있다.

하고 통과된 공약내용'을 개괄하고 귀납하여 만들어진 회의명칭이지 축약어는 아닌 것이다. 그리고, 원래 원말이 없기 때문이다. 축약어는 반드시 고정불변의 원말이 존재하기 때문이다. 또, 이와 같은 예들은 아래와 같다.

'863計劃<sup>13)</sup>; 八七會議<sup>14)</sup>; 八一三事變<sup>15)</sup>; 八一宣言<sup>16)</sup>  
五四運動<sup>17)</sup>; 三一八慘案<sup>18)</sup>; 安史之亂<sup>19)</sup>' 등이다.

이와 같이, 축약어에 대한 관점이 각각 다르므로 중국 학술계의 선배학자들이 주장한 縮約語에 대해 정의한 概念을 근거하여 本文은 아래와 같이 정의하고자 한다.

漢語 縮約語란 “음절이 긴 單語<sup>20)</sup> 혹은 句에서 직접적이든 간접적이든 그 형태소 혹은 단어를 발췌하여 이루어지는데 축약 後의 의미는 원말의 의미와 서로 완전 똑같다”. 예를 들면 아래와 같다.

“孔孟—孔子、孟子      政協—政治協商會議      調研—調查研究  
三吏三別—新安吏、潼關吏、石壕吏、新婚別、垂老別、无家別  
文革—文化大革命      民轉公—民辦教師轉爲公辦教師  
三好—思想好、學習好、身體好彩電—彩色電視機  
工農業—工業、農業”<sup>21)</sup> 등이다.

다시 정리하면, 縮約語는 원말인 긴 單語 혹은 句에서 형태소 혹은 단어를

13) 1986년3월3일 네 사람의 과학자가 공산당 중앙에 건의한 첨단기술연구에 대한 계획서를 제출한 것인데, 이 계획서 제목이 “中國高技術研究發展計劃(863計劃綱要)”이다.  
14) 중국공산당 중앙 1927년 8월 7일 ‘漢口’에서 열린 1차 긴급회의.  
15) 1937년8월13일 일본이 상해를 침공할 때 상해의 중공군이 인민들과 격렬히 저항한 격전.  
16) 중국공산당이 1935년 8월1일에 ‘抗日救國을 위해 동포에게 알리는 글’을 발표.  
17) 1919년 5월4일 북경학생들이 천안문에 모여 ‘신민주주의’를 제창한 시위.  
18) 1926년 3월12일 일본과 8개국이 연합하여 天津港을 침공하여 최후통첩에 대해 3월 18일 북경 군중 5천명이 항의집회를 하다 190여명이 사망한 사건.  
19) 당나라 현종 때 安祿山과 史思明의 반란사건.  
20) 긴 단어란, 음절이 비교적 많은 단어를 지칭 함. 예를 들면 “中華人民共和國; 北京大學; 政治協商會議, 北京第二外國語大學” 등등.  
21) 鄭陽壽, 『淺論縮略語與非縮略語』, 中國言語研究 第20輯, 2005. 6. 제162-163쪽.

발췌 결합하여 이루어 졌으며, 그 縮約對象은 최소한 두 개 이상의 성분(형태소 혹은 단어)로 이루어진다. 축약어는 축약 前의 원말의 의미와 동일하며 縮約方法에 의해 만들어져 형식적으로 一種의 單語이면서 의미상으로는 句의 형태이다.

## 2.1 古代漢語縮約語<sup>22)</sup>의 縮約對象

古代漢語는 單音節로써 그 의미를 갖는 것이 대부분이며 새로운 단어생성은 現代漢語와 같지 않으며 制限的이다. 그래서, 古代漢語의 축약형식의 범위는 협소하며 축약대상은 두 개 이상의 名詞로 이루어진 병렬관계의 형식이 대부분이다. 그 例는 아래와 같다.

“班揚一班固、揚雄            三袁一袁宗道、袁宏道、袁中道  
 烏可一賈島、僧无可        管葛一管仲、諸葛亮<sup>23)</sup>  
 參政一參知政事            三閭一三閭大夫            功曹一功曹史  
 六儀一淑儀、德儀、賢儀、順儀、婉儀、芳儀    房官一房考官<sup>24)</sup>  
 三省一中書省、門下省、尚書省    三館一欽賢館、翹材館、接士館  
 鼓院一登聞鼓院    六部一吏部、禮部、戶部、兵部、刑部、工部<sup>25)</sup>  
 三史一史記、漢書、后漢書    墳典一三墳五典<sup>26)</sup>    羅漢一阿羅漢  
 二乘一大乘、小乘    三學一戒學、定學、慧學<sup>27)</sup>    二至一夏至、冬至  
 三節一端午節、中秋節、春節    蝶裝一蝴蝶裝<sup>28)</sup>  
 八關一函谷、廣城、伊闕、大谷、轅門、旋門、小平津、孟津  
 三山一蓬萊山、方丈山、瀛洲山    三水一水花生、水葫蘆、水浮蓮<sup>29)</sup>  
 三獻一初獻爵、亞獻爵、終獻爵    七教一七種教化<sup>30)</sup>

22) 古代漢語와 現代漢語의 分岐點은 일반적으로 1919年 5·4運動을 前後로 나누어진다. 이에 근거로, 縮約語의 古代와 現代도 위와 같이 設定하였다.

23) 人名.

24) 官職名.

25) 機關名.

26) 書籍名.

27) 佛敎用語.

28) 節氣 혹은 季節.

29) 地名.

八會-八會穴 八法-中醫八法 三脉-足陽陰、足厥陰、足少明<sup>31)</sup>  
등이 있다.

이와 같이 名詞(句)인 그 축약대상의 내용을 보면 대부분 “人名、書籍 많은 부분을 차지하고 있으며, 이외에도 “國家名、政策、古代兵器、宮調、學術派名、罪名”등이 고대축약어의 축약대상 범위이다. 이외에도, 成語 혹은 動詞句에서도 縮約形式이 있었지만, 그 수는 매우 극소수이었다. 例는 아래와 같다.

‘垂帘-垂帘听政 晨昏-晨省昏定  
五戒-不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒食肉’ 등이다.

## 2.2 現代漢語縮約語의 그 縮約對象

現代漢語는 雙音節의 單語가 절대다수이며, 두 개 혹은 두개이상의 형태소로 구성되어진 많은 單語와 句는 또 다른 단어와 句들이 결합하여 漢語語彙 多音節化의 變化를 가져오게 하였다.

現代漢語에서는 새로운 사상, 제도, 문물의 끊임없는 출현과 외래에서 새로운 사물들의 도입으로 인하여 많은 새로운 單語와 句가 생겨났으며 그 중에는 복잡하고 긴 單語와 句가 많이 포함되어 있는데 이것들의 생성증가와 동시에 상대적으로 대량의 “縮約形式”이 생성되었다.

現代漢語 縮約形式의 범위는 단지 名詞뿐만 아니라, 一般名詞 혹은 名詞(句) 이외의 動詞(句)까지 포함하고 있다. 現代縮約語의 그 축약대상 범위의 例는 아래와 같다.

### 2.2.1 名詞(句).

“二產-第二產業 法教-法制教育 防近周-防治近視眼周  
房貸-住房貸款 房地產-房產、地產 非典-非典型肺炎

30) 風俗.

31) 韓醫學用語.

高教-高等教育 古今中外-古代、現今、中國、外國  
計生委-計劃生育委員會” 등이 있다.

### 2.2.2 動詞句.

“促改-促進改革 反霸-反對霸權主義 防近-防治近視眼  
調研-調查研究 打拐-打擊拐賣婦女童活動  
幫困-幫助困難戶 防治-預防治療 陪訓-培養訓練  
裁軍-裁減軍備 參建-參加建設 調訪-調查訪問  
普法-普及法律常識 安保-安全保衛” 등이 있다.

이와 같이, 古代縮約語의 그 축약대상은 대부분은 名詞(句)이나, 現代縮約語의 그 축약대상은 名詞(句)이외에도 점점 많아지는 動詞句도 포함하고 있다. 그러나, 現代縮約語의 많은 축약대상도 역시 名詞(句)이다. 비록, 名詞(句)의 縮約形式이 가장 활발하지만 古代에 비해 動詞句의 縮約化가 증가하고 있는 추세이다. 예를 들면, ‘減負-減少學生學業負擔’, ‘飛黃-飛越黃河’, ‘研發-研究開發’ ‘教研-教學研究’ 등이 있다.

## 3. 古·現代漢語縮約語의 形成方式

### 3.1 古代漢語縮約語의 形成方式

축약어의 형성방식은古今에 모두 존재하였다. 그러나, 古代漢語에는 單音節의 단어가 대부분이라 축약어의 형성방식도 매우 制限的이었다.

각각의 단어 혹은 句 부분에서 가장 대표적인 형태소를 발취하여 형성되어진 축약어이다. 그 몇 가지 주요 形成方式은 아래와 같다.

3.1.1 단어의 대표성을 가진 한 개의 형태소를 발췌하여 축약하는 방식.

“七种/教化-七教            孔子/孟子-孔孟  
 北朝/經學-北學            三墳/五典-墳典  
 炎帝/黃帝-炎黃            天干/地支-干支  
 丹砂/鉛粉-丹鉛            唱功/做功/念白/武打-唱做念武” 등이 있다.

3.1.2 한 개의 형태소 혹은 한 개의 단어를 삭제하는 방식.

“房考官-房官            司馬遷-馬遷            步兵尉-兵尉  
 刀筆吏-刀筆            柏叶酒-柏酒            八股文-八股  
 大乘/起信論-起信論      中醫/八法-八法  
 金水橋陳琳/抱妝盒-抱妝盒    三閭/大夫-三閭” 등이 있다.

위와 같은 현상은 현대에서도 자주 출현하는 축약형식이다. 한 개의 형태소를 생략해도 어느 누가 보아도 認知할 수 있는 형태이다. 예를 들면, ‘鳳車-鳳凰車’, ‘吹牛-吹牛皮’, ‘高炮-高射炮’ 등 이다. 이 예들은 現代漢語 어휘측면에서 본다면 모두 현대한어 특징인 두음절로 회귀하고자 하는 특징을 가진 축약현상이라고 할 수 있다. 또, 현대축약어 중 한 개의 단어가 생략되어지는 축약형식 중 특이한 예를 보면, ‘淸華-淸華大學’, ‘南開-南開大學’는 ‘北大-北京大學’, ‘山大-山東大學’과 어떻게 구별되는가?

‘北京’의 ‘北’과 ‘京’의 두 형태소 중 ‘北’이 가장 ‘北京’이라는 단어를 가장 대표할 수 있고, ‘大學’의 ‘大’와 ‘學’의 두 형태소 중 ‘大’가 ‘大學’이라는 단어를 가장 대표할 수 있는 대표성을 지녀서 ‘北’과 ‘大’를 발췌하여 결합 한 것이다. 그러나, ‘淸華大學’을 ‘淸大’로 축약하지 않는 이유는 산동성(山東省) 청도시(靑島市)의 ‘靑大-靑島大學’과 발음상에서 혼동을 할 수 있기 때문이며, 또 ‘北京’은 지명이지만 ‘淸華大學’의 축약어 ‘淸華’는 地名이 아니기 때문에 국민들에게는 쉽고 인식하기 위해서 ‘淸華’로 축약되어진 것으로 사료된다. 또 예를 들면, 축약어 ‘南開’또한 ‘南開大學’의 축약어가 되어진 것도 위와 같은 상황인 것이다<sup>32)</sup>.

## 3.1.3 원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 성분과 결합하는 방식

## ① 원말의 항목 갯수와 대표성이 있는 공통형태소 혹은 단어와 결합.

“淑儀、德儀、賢儀、順儀、婉儀、芳儀—六儀  
 新安吏、潼關吏、石壕吏、新婚別、垂老別、无家別—三吏三別  
 吉禮、凶禮、軍禮、賓禮、嘉禮—五禮” 등이 있다.

## ② 원말의 항목 갯수와 대표성이 있는 공통적인 개념의 형태소 혹은 단어와 결합.

“三國演義、水滸傳、西游記、金瓶梅—四大奇書  
 不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒食肉—五戒  
 孟子、論語、中庸、大學、書、詩、易、春秋、禮—四書五經  
 司馬、司空、司土、司寇、司徒—五官” 등이다.

이 방식은 공통적인 개념의 형태소 혹은 단어를 사용하여 결합하는 방식이다. 그런데, 예를 들어, ‘紙(종이), 筆(붓), 墨(먹), 硯(벼루)’를 일반적으로 많이 ‘文房四友(문방사우)’라고 호칭하는데 축약어라고 할 수 있는가? ‘紙, 筆, 墨, 硯’을 ‘文房四友’로 간편하게 불릴 수 있으나 축약어라고 말할 수 없다. 그 이유는 축약어란 축약 후에, 원말에서 최소한 한 개 이상 형태소 혹은 글자가 축약되어야 하기 때문이다. 물론, 부르기에는 편리할 수 있지만, 원말도 ‘紙, 筆, 墨, 硯’으로 네 글자이며 ‘文房四友’도 네 글자이므로 축약현상이 전혀 이루어지지 않았기 때문에 비슷한 말이라고 할 수 있으나 축약어라고 할 수 없다.

이와 같이, 古代縮約語의 그 縮約對象은 대부분 병렬된 名詞(句)에 制限되며, 이들 축약어의 형성방식은 “단어의 대표성을 가진 한 개의 형태소를 발췌하는 방식”、“한 개의 형태소 혹은 단어를 삭제하는 방식”、“원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 특정성분과 결합하여 만든 방식”으로 방식이 대략 세 가지 정도라고 할 수 있다. 그 중에 ‘원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 특정

32) ‘南京大學’의 축약어 인 ‘南大’와 혼동을 할 수 있기 때문.

성분과 결합하여 만든 방식'의 형성방식이 가장 많은 부분을 차지한다.

### 3.2 現代漢語縮約語의 形成方式<sup>33)</sup>

現代漢語 단어는 대부분 雙音節이지만 이외에도, 三音節、四音節 심지어 多音節의 句도 있다. 現代縮約語의 形成 방식은 古代縮約語에 비해 다양하다고 할 수 있다. 그 몇 가지 形成 방식의 種類를 살펴보면 아래와 같다.

#### 3.2.1 한 단어의 대표성을 형태소를 발췌하는 방식<sup>34)</sup>

① 각 단어의 대표성이 있는 한 개의 형태소 발췌.

“國家/創辦—國辦      基本/建設—基建      經濟/社會/委員會—經社會  
 師范/大學/附屬/小學—師大附小    世界/乒乓球/錦標賽—世乒塞” 등이다.

② 각 단어의 대표성이 있는 형태소와 가장 관련성이 있는 마지막 글자를 발췌.

“技術/監督局—技監局    工人/運動會—工運會

33) ① 篠文의 『現代漢語詞語的縮略』, 中國語文3月號, 1959年는 광의적으로 두 종류로 나누었는데, 첫째, 원말의 단어 혹은 형태소로 구성된 것으로 다시 여덟 가지로 세분화; 둘째, 원말의 각 단어의 공통성분(형태소, 단어, 어구)과 숫자와 구성된 방식으로 나누었음.

② 程榮의 『試談詞語縮略』, 語文建設第7期, 1992年는 크게 세 가지 종류로 나누었는데, 첫째, 두 단어로 구성된 원말을 축약하는 것으로 다시 여섯 가지로 세분화; 둘째, 세 단어로 구성된 원말을 축약하는 것으로 다시 네 가지로 세분화; 셋째, 네 단어로 구성된 원말은 일반적으로 두 글자 혹은 세 글자로 축약함.

③ 郭伏良의 『試論建國後漢語簡縮造詞的類型與特點』, 漢字文化第4期, 1998年 은 크게 세 분류로 나누었는데, 첫째, 각 단어 중 대표성인 글자(형태소)로 구성된 것으로 두 종류로 나누고 종류별로 다시 각 여덟 가지와 네 가지로 세분화; 둘째, 두개의 병렬로 된 각 단어의 중복된 글자는 삭제하고 구성된 것으로 다시 두 종류로 세분화; 셋째, 원말의 공통성분과 그에 따른 숫자 갯수와 구성된 것으로 다시 네 종류로 세분화 함.

34) 鄭陽壽, 『論現代漢語縮略語的 形成方式及結構形式』, 中國言語研究 第17輯, 2003. 12, 제 200-202쪽.

農業/博覽會-農博會 北京/展覽館-北展館  
深川/貿易/發展局-深貿局” 등이 있다.

이 방식은 두 가지 관점으로도 볼 수 있다. 첫째, 원말 ‘技術監督’이 ‘技監’으로 축약되어진 축약어에 형태소 ‘局’이 붙여져 “技監局”으로 만들어진 고유명사이다. 둘째, 원말 ‘技術監督局’이 ‘技監局’으로 축약되어진 축약어이다. 본문은 후자에 동의한다. 물론, 자칫 전자의 이론도 가능성이 있다고 생각될 수 있다. 그러나, 축약어는 반드시 원말이 있어야 한다. ‘技監局’은 ‘技術監督局’이라는 원말에서 축약되어진 축약어이다. 만약, 공공기관이나 일반단체에 ‘技術監督局’이라는 부서가 없다면 전자가 맞다.

③ 첫 단어와 가장 관련성이 있는 마지막 글자를 발취.

“黑白/電視機-黑白機 腦動/電流圖-腦電圖  
大地/控制點-大地點 工資/結算單-工資單” 등이다.

3.2.2 한 개의 형태소 혹은 단어를 삭제하는 방식<sup>35)</sup>

① 세 글자 혹은 네 글자 중 한 글자 혹은 두 글자 삭제.

“脈搏率-脈率 名模特-名模 高射炮-高炮  
豆腐乳-腐乳 低氣壓-低壓” 등이다.

② 한 개의 단어만 삭제.

“本草/綱目-本草 南開/大學-南開” 등이 있다.

③ 한 개의 단어는 삭제, 나머지 각 단어의 형태소 발취.

“南洋/模範/中學-南模 東北/抗日/聯軍-抗聯  
斷絕/外交/關係-斷交 政治/協商/會議-政協  
中國/民主/建國會-民建 民族/事務/委員會-民委  
南京/部隊/空軍-南空” 등이다.

35) 각주36) 제203-206쪽. 참조

④ 한 개의 단어는 삭제, 나머지 각 단어의 형태소와 가장 관련성이 있는 형태소를 발취.

“工業/技術/研究院—工研院      青年/幹部/訓練班—青訓班  
 青少年/發展/基金會—青基會      民間/藝術/研究會—民研會” 등이다.

⑤ 한 개의 단어는 삭제, 한 단어와 나머지 단어의 형태소 발취.

“高山/適應/不全症—高山症      高新/技術/開發區—高新區  
 光測/彈性/試驗法—光測法      第二/實驗/小學—二實驗” 등이다.

⑥ 두 개의 단어 삭제.

“農業/生產/互助組—互助組      中國/人民/救國會—救國會” 등이 있다.

⑦ 두 개의 단어는 삭제, 나머지 각 단어의 형태소 발취.

“軍隊/系統/優質/產品—軍優      農村/社會/養老/保險—農保  
 中華/民族/解放/先鋒隊—民先      中國/少年/先鋒隊/全國/工作/委  
 員會—少工委” 등이 있다.

⑧ 두 개 단어는 삭제, 나머지 한 단어의 형태소와 가장 관련성이 있는 형태소 발취.

“高/技術/成果/交易會—高交會      高/技術/新商品/博覽會—高博會  
 內蒙古/經濟/貿易/交易會—蒙交會” 등이다.

⑨ 두 개의 형태소만 발취.

“中國/文學/藝術/工作者/聯合會—文聯  
 語言/文字/工作/委員會—語委” 등이 있다.

⑩ 대표적인 단어만 발취.

“中華人民共和國/進出境/植物/檢疫法—檢疫法  
 北京/八寶山/革命/公墓—八寶山  
 美國/美林/證券/公司—美林” 등이 있다.

3.2.3 원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 성분과 결합 후 만든 방식<sup>36)</sup>

## ① 원말의 갯수와 대표성이 있는 공통적인 형태소와 결합.

“舊思想、舊文化、舊風俗、舊習慣—四舊  
 路通、電通、上水通、下水通、電訊通、暖氣通、蒸氣通、地勢平坦—七通—平” 등이 있다.

## ② 원말의 개수와 대표성이 있는 공통적인 개념을 표시 할 수 있는 형태소와 결합.

“蚊、蠅、鼠、臭虫—四害      酸、聒、苦、辣、咸—五味  
 行賄、偷稅漏稅、盜竊國家財產、偷工減料、盜竊國家經濟情報—五毒” 등이 있다.

위의 ①、②의 방식은 古代에서 비교적 많이 볼 수 있는 축약어이며, 현재에서도 생성되는 방식이며, 앞으로 계속 생성될 방식이라고 생각한다.

이와 같이, 現代漢語縮約語의 형성방식은 대부분 “한 절의 대표성을 가진 한 개의 성분을 발췌하여 축약하는 방식”、“한 개의 형태소 혹은 한 절 혹은 한 부분을 삭제하는 방식”、“원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 특정성분과 결합하여 만든 방식”으로 대부분 그 주류를 이룬다.

3.3 現代漢語縮約語의 여러 가지 독특한 形成方式<sup>37)</sup>

앞에서도 이미 주지하다시피 세 개, 네 개, 다섯 개 심지어 여러 단어로 구성된 대부분의 句가 두 글자 혹은 세 글자로 축약되는 현상은 현대축약어의 독특한 특징이라 말할 수 있다. 이외에도, 현대축약어에서만 볼 수 있는 여러 가지 독특한 방식은 아래와 같다.

36) 각주36) 제208-209쪽. 참조

37) 각주36) 제210-214쪽. 참조

### 3.3.1 원말에서 중복되는 형태소를 생략하는 방식.

“工業、農業—工農業            青年、少年—青少年  
理科、工科—理工科            表兄、表弟—表兄弟” 등이 있다.

### 3.3.2 특수 방식.

“中國出口商品交易會→廣州交易會→廣交會  
哈爾濱經濟貿易洽談會→哈爾濱經濟貿易交易會→哈交會” 등이다.

축약어는 반드시 固定된 원말이 있어야 하며 원말에서 축약되어야 한다. 하지만, 위의 축약어 “廣交會”는 특수한 축약배경을 가지고 있다. “廣交會”는 중국의 ‘廣州’에서 처음에 ‘中國出口商品交易會’의 이름으로 1957년부터 정기적으로 봄과 가을에 외국무역상과 華商들 간의 무역교역상담 박람회를 개최하는 명칭이었다. 그런데, 개최도시 지역이 ‘廣州’이다 보니 많은 사람들에 의해 ‘廣州交易會’로 바뀌어 불리워졌다가 축약되어진 것이다. 또 예를 들면, ‘哈交會’도 이와 같은 경우이다.

### 3.3.3 두 번 축약되는 방식.

“工業現代化、農業現代化、國防現代化、科學技術現代化 (원말)  
→四個現代化 (1차 축약)  
→四化 (2차 축약)  
支援左派、支援工業、支援農業、軍事管制、軍事訓練 (원말)  
→支左、支工、支農、軍管、軍訓 (1차 축약)  
→三支兩 (軍(2차 축약))” 등이 있다.

### 3.3.4 원말에 序數를 포함하고 있는 것 중 축약 후 逆順으로 결합하는 방식

“北京/第一/實驗/小學→一實驗小→實驗一小  
上海第五鋼鐵廠→上五鋼鐵廠→上鋼五廠)” 등이다<sup>38)</sup>.

38) 凌遠征, 『現代專名略語』, 語文研究第8期, 1987年, 제40-41쪽.

그리고, 外國과 交流를 하고 있는 어느 나라든 英語字母가 섞인 축약어<sup>39)</sup>가 존재한다. 中國도 마찬가지로 80年代 改革開放이후에 多量의 새로운 單語와 句가 출현과 동시에 直接이든 間接이든 英語縮約語가 漢語語彙안에서 漢語縮約語로 존재함을 알 수가 있다. 그 몇 가지 형성방식은 아래와 같다.

### 3.3.5 英語縮約語가 漢語안에서 直接使用된다.

“VCD—Video Compact Disc(비디오 콤팩트 디스크)  
CI—Corporate Identity(기업형상설계)  
MTV—Music Television(음악 텔레비전)  
OA—Office Automation(사무자동화)” 등이 있다.

### 3.3.6 英語字母 축약 後, 연관된 漢語형태소 혹은 단어를 첨가하거나 外來詞<sup>40)</sup>를 다시 縮約한다.

“BP机—Beeper PP效應—Power Profit  
B超—B型電子線性掃描超聲顯象儀 B指—B股指數  
K房—KTV包房” 등이 있다.

### 3.3.7 音譯한 外來詞와 漢語형태소 혹은 단어와 결합한 原말을 縮約하여 만든다.

“迪廳—迪斯科(disco) 舞廳 面的一面包的士 (taxi)” 등이다.

### 3.3.8 原말 갯수와 共同 英語字母를 발췌하여 만든다.

“三S—埃德加·斯諾 (EdgarSnow)、艾格尼茲·史沫特萊 (AgnesSmetley)、安娜·路易斯·斯特朗 (Anna Louis Strong)” 등이다.

그리고, 매우 독특한 형태의 현대축약어가 있는데, 漢語拼音上에서 각 單語

39) 예를 들면, ‘3D (Dirty, Danger, Difficult); IQ(Intelligence Quotient)’ 등등.

40) 外來語는 英語單語로써 이미 漢語의 語彙部分으로 定着된 것을 말하며, 外來詞는 英語字母와 결합된 單語를 말한다.

의 첫 字母 혹은 첫 音節을 발췌하여 만든 형식이다. 그러나, 읽는 音은 英語字母와 같다. 例를 들면;

“CC—Cān Chē(餐車)                      GB—Guójiā Biāozhǔn(國家標準)  
HSK—Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì (漢語水平考試)” 등이다.

이와 같이, 現代漢語縮約語의 독특한 형성방식은 현재로선 ‘名詞(句)’에서만 나타나는 것을 볼 수 있으며 그 종류가 다양하다. 그리고, 위의 네 가지 형성 방식은 古代漢語縮約語에서는 볼 수 없는 방식이다.

#### 4. 古·現代漢語縮約語의 構造形式

일반적으로 원말인 긴 單語 혹은 句가 縮約되기 前과 後의 構造形式은 두 가지 각도로 나누어 볼 수 있는데 먼저, 의미상으로는 축약 前과 後는 완전히 일치한다. 그러나, 형식상으로는 一致와 不一致가 있다. 첫째, 축약 前과 後가 一致한 것은 “孟子、論語、中庸、大學、書、詩、易、春秋(병렬관계)→四書五經(병렬관계)”, “支持左派、支援工業、支援農業、軍事管制、軍事訓練(병렬관계)→三支兩軍(병렬관계)”, 둘째, 축약 前과 後가 不一致한 것은 “指事、象形、形聲、會意、轉注、假借(병렬관계)→六書(수식관계), 思想好、學習好、身體好(병렬관계)→三好(수식관계)” 등이다.

##### 4.1 古代漢語縮約語의 構造形式

古代縮約語의 그 축약대상 범위는 名詞 혹은 名詞句에 限하며 古代의 名詞 혹은 名詞句이므로 축약 後의 構造形式의 대부분은 ‘수식관계 형식’과 ‘병렬관계 형식’이다. 그 중에서, 특히 ‘수식관계 형식’이 거의 대부분을 차지한다고 할 수 있다.

## 4.1.1 수식관계.

“東方朔—方朔 指事、象形、形聲、會意、轉注、假借—六書  
 七種教化—七教 大乘起信論—起信論 三閭大夫—三閭  
 司馬遷—馬遷” 등이 있다.

## 4.1.2 병렬관계.

“炎帝、黃帝—炎黃 孔子、孟子—孔孟  
 天干、地支—干支 泰山、北斗—泰斗  
 孟子、論語、中庸、大學、書、詩、易、春秋—四書五經” 등이 있다.

4.2 現代漢語縮約語의 構造形式<sup>41)</sup>

現代縮約語의 원말 중에 名詞 혹은 名詞句에서 축약되어진 構造形式은 대부분은 ‘수식관계 형식’이며, 動詞句에서 축약되어진 構造形式은 대다수 ‘주술관계 형식, 목술관계 형식, 병렬관계 형식’이다. 그래서, 現代縮約語의 構造形式은 대략적으로 ‘병렬관계, 수식관계, 목술관계, 주술관계’형식으로 되어 있다.

4.2.1 병렬관계<sup>42)</sup>.

“財政、經濟—財經 報紙、期刊—報刊  
 講文明、講禮貌、講衛生、講秩序、講道德、心靈美、語言美、行爲美、環境美、  
 熱愛黨、熱愛祖國、熱愛社會主義—五講四美三熱愛” 등이다.

4.2.2 수식관계<sup>43)</sup>.

41) 鄭陽壽, 『論現代漢語縮略語的形成方式及結構形式』, 中國言語研究第17輯, 2003. 12. 제 215-221쪽.

42) 林倫倫 <외3명 『現代漢語新詞語詞典1978-2000』, 花城出版社, 2000년4월의 211개 축약어 중에 병렬관계로 이루어진 구조형식은 13%(28개)을 차지하고 있음.

“計划生育委員會—計生委 四个現代化→四化  
 彩色膠卷—彩卷 集郵展覽—郵展 進口、出口—進出口  
 每戶平均—戶均 博覽交易會—博覽會 兒童藝術劇院—兒藝  
 韓國、新加坡、香港、台灣—四小龍 廢氣、廢水、廢渣—三廢  
 酸、甜、苦、辣、咸—五味” 등이 있다.

#### 4.2.3 술목관계<sup>44)</sup>.

“支援邊疆—支邊 扶助盲人—扶盲  
 調整工資—調資 斷絕外交關係—斷交  
 交納稅款—納款 改變類型—變型” 등이 있다.

#### 4.2.4 주술관계<sup>45)</sup>.

“數字控制—數控 教學改革—教改  
 國家下撥—國撥 曆史事實—史實” 등이 있다.

## 5. 結 論

本 論文의 內容을 整理하면, 古代와 現代縮約語 모두는 漢語語彙體系에서 매우 중요한 부분을 차지하고 있다. 이에 古代와 現代縮約語의 特徵을 對照分析 하여 아래와 같이 몇 가지 결론을 歸納할 수 있었다.

첫째, 古代漢語縮約語의 그 縮約對象은 대부분 “名詞 혹은 名詞句”가 주류를 이루고 있으며, 現代漢語縮約語의 縮約對象 또한 “名詞 혹은 名詞句”이며, 이외에도 많은 動詞句가 주류를 하고 있다. 그 이유는 점점 글로벌화 되어가는 현

43) 각주44)의 211개 축약어 중에 修飾關係로 이루어진 구조형식은 59%(124개)를 차지하고 있음.

44) 각주44)의 211개 축약어 중 述目關係로 이루어진 구조형식은 24%(51개)를 차지하고 있음.

45) 각주44)의 211개 축약어 중 主述關係로 이루어진 구조형식은 4%(8개) 차지하고 있음.

대사회에서 漢語의 二音節、三音節과 그 이상의 음절의 긴 單語 혹은 句등이 계속 발생하는 동시에 짧은 시간에 많은 정보를 전달하고 언어사용에 편리하기 위해 사회구성원들의 요구에 의해 점점 다량의 動詞句들의 縮約現象의 비중이 점점 증가하고 있고, 이에 축약어의 사용범위도 갈수록 광범위해지고 풍부해지고 있기 때문이다.

둘째, 古代漢語縮約語의 形成方式은 “한 절의 대표성을 가진 한 개의 성분을 발췌 후 축약하는 방식”、“한 개의 형태소 혹은 한 절 혹은 한 부분을 삭제하는 방식”、“원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 특정성분과 결합하여 만든 방식”인데, 그 중에서 ‘원말의 갯수와 원말을 대표할 수 있는 특정성분과 결합하여 만든 방식’이 대다수를 차지하고 있으며 그 형성방식들은 대부분 간단 명료하다. 그러나, 現代漢語縮約語의 형성방식은 위의 세 가지 방식 이외에도 “원말에서 중복되는 형태소를 생략하는 방식”、“특별 방식”、“두 번 축약되는 방식”、“外來詞(語)縮約語” 등 종류가 있으며 점점 다양해지고 있다. 그 이유는 古代社會는 文明의 교류가 없었고 혹은 외래문물도 도입되지 않고 폐쇄적인 사회이기 때문에 새로운 ‘單語’ 혹은 ‘句’들의 발생이 많지 않았으며 미비했다. 그러나, 교통과 통신이 첨단으로 발달한 現代社會에서 國家 間的 교류 혹은 외래문물의 수입으로 대량의 정보와 지식이 幾何級數的으로 증가하여 이에 부응하는 긴 單語와 句들이 빠르게 생성되고 그 어휘들을 빠른 시간 내에 신속, 정확, 편리하게 사용하기 위해 더 다양한 방법으로 縮約現象이 발생하기 때문이다. 그리고, 비교적 긴 名詞句 혹은 動詞句의 축약형식이 二音節로 주류를 이루는 이유는 現代漢語가 多音節의 언어이며 특히, 내부규율 특징인 二音節 위주로 이루어진 現代漢語의 어휘 발전 형태이므로 이러한 것들이 現代漢語縮約語 형성방식에 영향을 끼치기 때문이다. 이에 물론, 현대축약어가 二音節<sup>46)</sup>이 대부분이지만, 三音節 형태도 매우 꾸준히 증가하고 있다. 게다가, 현대축약어에 있어 外來語縮約語와 外來詞縮約語이외에 漢語의 형태소

46) 孫魯痕, 『縮略詞淺議』, 貴州教育學院學報, 1993年第1期는 『現代新詞詞典』, 上海辭書社, 1987年の 1,854개의 새로운 단어 중 891개 축약어 중 雙音節은 96.4%(859개)를 차지함.

혹은 단어와 外來語字母가 결합한 후 축약되어지는 현상이 증가하고 있다. 특히, 漢語拼音上에서 축약 발체하여 만든 후 읽는 음은 英語字母와 같은 독특한 형성방식은 언어특성상 중국 축약어에서만 나타나는 독특한 현상이라고 할 수 있다.

셋째, 古代漢語縮約語의 構造形式은 “偏正式”과 “並列式”이 主流로 되어 있다. 그 중에 ‘偏正式’이 가장 많이 차지하고 있다. 그러나, 現代縮約語의 구조 형식은 위의 두 가지 이외에도, “動賓式”、“主謂式”이 있으며, 그리고, 점점 規則性을 갖는 형태로 발전해 가고 있다. 그 이유는 고대축약어의 축약대상이 名詞 혹은 名詞句이므로 ‘수식관계(偏正式)’ 혹은 ‘병렬관계(並列式)’이 거의 대부분이며, 현대축약어는 名詞 혹은 名詞句 이외에도 動詞句가 있어서 ‘술목관계(動賓式)’ 혹은 ‘주술관계(主謂式)’가 점점 증가해 가고 있다.

이와 같이 본다면, 축약어는 古今時代 모두 존재 하였으며 현재에도 발생하고 있으며 앞으로도 더욱 많이 생성될 것이며 발전해 갈 것으로 생각된다. 앞으로 縮約語의 縮約對象은 기존의 名詞와 名詞句, 動詞句이외에도 더 많은 形容詞句까지 점점 더 발전해 갈 것으로 思料되며, 外來語 혹은 外來詞와 결합 후 축약하거나 축약된 외래어가 직접 사용 되어지는 것은 점점 증가 할 것이다. 그리고, 縮約語의 形成方式은 더욱 다양해질 것이므로 이것들에 부응하는 縮約語의 生成에 대해 規則·規範化하는 研究<sup>47)</sup>가 강화 되어져야 한다고 생각한다.

47) 예를 들면, 어떤 縮約語는 축약 前과 後의 뜻을 명확하여 알 수 있지만, 어떤 축약어는 여러 가지 뜻으로 해석 되어 혼란을 줄 수 있다. 예를 들면, “人大”는 “人民代表大會” 혹은 “人民大學”의 축약어로 오인 될 수 있다. 그러면, 이런 종류의 축약어는 생성되지 말아야 하는가? 그렇지 않다. 漢語縮約語에서는 이런 종류가 많으며 또 계속 생성되리라 사료된다. 이런 과정에서 漢語縮約語의 濫用과 混亂이 야기될 수 있기 때문에 좀 더 漢語縮約語生成에 대한 規範化를 강화해야 한다고 생각한다. 또 예를 들면, “家教”의 원말이 “家庭教育”이나 아니면 “家庭教師”이나?

## 參考文獻

### 1. 著書

王立廷主編,『縮略語』,新華出版社,1998年.

### 2. 論文

篠文,『現代漢語詞語的縮略』,中國語文3月號,1959年.

陳建民,『現代漢語里的簡稱』,中國語文第4期,1963.

郭良夫,『論縮略』,中國語文第2期,1982年.

馬慶株,『關於縮略語及其構成方式』,語文研究論叢第5輯,1988年.

程榮,『試談詞語縮略』,語文建設第7期,1992年.

孫魯痕,『縮略詞淺議』,貴州教育學院學報(社科版)第1期,1993年.

劉一玲,『簡縮語詞散論』,語言文字應用研究文集,1995年.

郭伏良,『試論建國後漢語簡縮造詞的類型與特點』,漢字文化第4期,1998年.

鄭陽壽,『論現代縮略語的形成方式及結構形式』,中國言語研究第17輯,2003年.

鄭陽壽,『淺論縮略語與非縮略語』,中國言語研究第20輯,2005年.

### 3. 辭典

鍾嘉陵編著,『現代漢語縮略語詞典』,齊魯書社,1986年.

閔龍華·陳仁俊編著,『漢語簡略語詞典』,廣西師範大學出版社,1988年.

韓明安主編,『漢語新語詞詞典』,山東教育出版社,1989年.

施寶義·徐彥文編,『漢語縮略語詞典』,外語教學與研究出版社,1990年.

曹繼榮主編,『簡稱合稱詞典』,河南人民出版社,1992年.

凌遠征·董樹人編,『常用縮略語詞典』,語文出版社,1993年.

羅竹風主編,『漢語大詞典第八卷』,漢語大詞典出版社,1994年.

唐作藩顧問,『王力語言學詞典』,山東教育出版社,1995年.

王魁京·那須雅之編,『現代漢語縮略語詞典』,商務印書館,1996年.

劉一玲主編, 『當代漢語簡縮語詞典』, 四川人民出版社, 1998년.

林倫倫 외 3名, 『現代漢語新詞語詞典』, 花城出版社, 2000년.

王吉輝主編, 『實用縮略語詞典』, 上海辭書出版社, 2003년.

<Abstract>

## Types and Characteristics of Ancient and Modern Times Abbreviation

JUNG, YANG-SU

Chinese abbreviations in modern times as well as in ancient times constitute a major part of the Chinese glossary system. The awareness of the significance of abbreviations is increasing to meet the urgent need for the fast delivery and convenient exchange of a flood of information. It has been made according to economic principles that can make savings of time and process possible.

This paper aims to do a comparative analysis on the patterns and characteristics between ancient abbreviations and modern abbreviations.

Firstly, the targets of abbreviation in ancient times are mainly proper nouns, whereas those in modern times are proper nouns, verbal phrases and adjective phrases.

Secondly, the formation patterns of ancient abbreviations include to extract and combine the common factors from one word, and two or three more ways. The formation pattern which combines the number of original words and specific components makes up the majority of all the formation patterns. The formation pattern of modern abbreviations, however, have diverse and unique ways unlike that of ancient ones.

Thirdly, the modification type and the parallel type account for the structural types of the most ancient abbreviations. In case of modern abbreviation, however, there are more ways including predicate-object type and subject-predicate type.

This paper may contribute to understanding the characteristics, common features and points of difference between modern and ancient abbreviation through a comparative analysis. Also, further researches on the abbreviation theory is expected to develop on the basis of this paper. We are looking forward to doing more active discussion on the normative issues in the field of abbreviation.

Key Words : ancient abbreviations, modern abbreviations, targets of the abbreviation  
formation patterns, structural types

투 고 일 : 2010. 1. 10. / 심 사 일 : 2010. 1. 15. ~ 2010. 2. 10. / 게재확정일 : 2010. 2. 15.